



CSA News

CaribbeanStudiesAssociation.org

The Official Newsletter of the Caribbean Studies Association



2016 CARIBBEAN STUDIES ASSOCIATION ANNUAL CONFERENCE | June 5-11, 2016 **HAITI**
CARIBBEAN GLOBAL MOVEMENTS:

PEOPLES, IDEAS, CULTURE, ARTS AND ECONOMIC SUSTAINABILITY

MOUVEMENTS GLOBAUX CARIBÉENS
PEUPLES, IDÉES, CULTURES, ARTS ET SUSTAINABILITÉ ÉCONOMIQUE

MOVIMIENTOS GLOBALES DEL CARIBE
GENTE, IDEAS, CULTURA, ARTES Y SUSTENIBILIDAD ECONOMICA



CSA Executive Council, 2015-2016

President:

[Carole Boyce-Davies](#)
Cornell University

Vice President:

[Keithley Woolward](#)
College of The Bahamas

Immediate Past CSA President:

[Jan DeCosmo](#)
Florida A&M University

Treasurer:

[Dwaine Plaza](#)
Oregon State University

Secretary:

[Mala Jokhan](#)
University of the West Indies,
St. Augustine

Editor, Newsletter:

[Meagan Sylvester](#)
University of the West Indies,
St. Augustine

Student Representative:

[Lauren Pragg](#)
York University

Executive Council

- Michael Barnett
- Vilma Diaz
- Karen Flynn
- Terry-Ann Jones
- Heather Russell

Join/Renew Membership

Please join CSA if you are not a member or if you have not paid your dues for 2015. You may also make a donation to CSA - all donations go directly to our programs.

» [JOIN TODAY](#)
» [UPDATE MEMBER INFO.](#)

Issue: March 2016

CSA CONGRATULATES PRIME MINISTER FRITZ JEAN. SCHEDULED CSA-HAITI PLENARY SPEAKER APPOINTED PRIME MINISTER OF HAITI



The Caribbean Studies Association congratulates Fritz Alphonse Jean on his appointment as Prime Minister of Haiti. We are pleased that a scholar and writer of his magnitude and reputation has been assigned this important task. We are also pleased that Prime Minister Fritz Jean had agreed before this recent honor to be one of our speakers on this year's conference plenary session: Food Sovereignty, Agriculture and Economic Sustainability in Haiti. Fritz Alphonse Jean is a noted economist, politician and writer who served as governor of the [Banque de la République d'Haïti](#) from 1998 until 2001. He is the author of *Haiti – la fin d'une histoire économique* (2013) [*Haiti – The End of an Economic History*] and a novel *Améthys – Plaies Ouvertes* (*Amethys – Open Wounds*) set in his Cap-Haitien and surrounding community. We extend good wishes and success in contributing to Haiti's positive future to Fritz Jean on this new role. We invite his continued participation in the Caribbean Studies Association Conference in Haiti this June, 2016 and will invite him to formally address the conference at its opening event.

Carole Boyce Davies, President

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

CSA-SMITHSONIAN/NMAAHC COLLABORATION: A HAITIAN ARTS AND FASHION EXPO

I am pleased to report on a noteworthy

CSA CONFERENCE ANNOUNCEMENTS

CSA-Haiti 2016 Conference Hotel is the brand new Marriott, Port au Prince.

Conferees can begin to book their rooms.

[CLICK HERE](#) for further details.



Hotel Reservations Update

As of the end of February, hotel reservations at the Conference Hotel, the Marriott, Port au Prince were two-thirds filled. If you plan to stay at the Marriott, this is a good time to complete your reservation, using the [link on the website](#) which will take you to the conference rate. If you have any problems feel free to call or [email Krystel Alexandre](#) who is the Sales Manager in charge of our reservations and whose particulars are on our website under hotel reservations. Ms. Alexandre has indicated that it is ok to do contact her if you have any problems as she wants to ensure that CSA members receive the necessary help to complete reservations if they need that. Alternatively, you can also book at the other hotels listed on the website, since double rooms at the Marriott have been all taken. The Plaza Hotel and the Prince Hotel are the secondary hotels and available by phone call to the hotel to get the conference rate.

Transportation Information

CSA has compiled a list of airlines, local transportation and tour guides for your stay in Haiti during the CSA Conference.

[CLICK HERE for details](#)

CALL FOR PAPERS

- [35th Annual West Indian Literature Conference](#)

JOB OPPORTUNITIES

collaboration which will contribute to making this year's CSA Conference the historically significant event that we are proposing it to be. CSA has been fortunate to have received the announcement of funding from the Smithsonian Institution through its new National Museum of African American History and Culture to present this year an evening of art and culture on Thursday June 9, 2016 at the Marriott Hotel, Port au Prince.

Titled "Trans/formations: Ideas, Politics, Art and Representation" this event will be organized in 2 parts. In the first part, we will have a discussion on "Haiti and the Politics of Revolution and Representation," by leading international scholar Angela Y. Davis, who CSA is proud to have attend its conference this year. We will also have a dramatic presentation by Eintou Pearl Springer that opens the event. A cash bar cocktail break will lead into Part 2 which is the special presentation of the Haitian Art, Fashion and Design Expo.

We propose to use this event to provide an opportunity for our conferees to have access to the well-known Haitian visual culture in a variety of accessories, wearable art, as well as fashion. Simultaneously it provides local designers with an opportunity to be seen and have their work purchased. This will be one other way of supporting the local economy so it will be a ticketed event from which we will make donations to selected local organizations.

Since this particular conference tackles the notions of how the Caribbean and its culture have historically approached the world with an international vision from sports to music and culture; people and ideas; and its intersection with the economic sustainability of these communities, we see this as one of the signature events of the conference that allows us to showcase this aspect of Haitian culture. We are pleased therefore to have the support of NMAAHC programming efforts for the talk and presentation of an educational program, along with the art and fashion of Haitian Designers.

CSA congratulates The Smithsonian Institution for its development of the National Museum of African American History and Culture (NMAAHC) with a mission is to provide for the collections, study, and establishment of programs and exhibitions relating to African American life, history, art, and culture. NMAAHC's department of Community and Constituent Services (CCS) furthers this mission by developing the museum's constituent and peer organization services and programs and collaborating with existing networks that give NMAAHC visibility outside of Washington, D.C. In its statement of collaboration with CSA, the NMAAHC indicates that:

"One of the four purposes of the Museum is collaboration with institutions that connect with African Diaspora history and culture with a mutual benefit of learning more about this culture, thereby increasing the knowledge base useful in the creation of public programs, exhibits and effect the acquisition and interpretation of objects. Pursuant to the fulfillment of the museum's mission and strategic goals, NMAAHC will partner with the Caribbean Studies Association (CSA) to support the Haiti and the Politics of Revolution and Representation educational program presented as part of the CSA 2016 Annual Conference."

The Haitian Fashion and Design expo will be coordinated by Haitian designer Michel Chataigne.

I would like to thank Dr. Joanne Hyppolite, Smithsonian Museum Curator, for her guidance through this process of getting Smithsonian sponsorship for this event.

Carole Boyce Davies,
President

Español

Colaboración de la AEC/CSA con el Instituto Smithsonian/Museo Nacional de Arte y Cultura Afroamericana: Exposición de Arte y Moda Haitiana

Me complace informarles sobre una notable colaboración que contribuirá a hacer de la Conferencia Anual de la AEC/CSA de este año, el evento históricamente significativo que hemos propuesto. La AEC/CSA ha tenido la fortuna de contar con el apoyo del Instituto Smithsonian, a través del nuevo Museo Nacional de Arte y Cultura Afroamericana, para la presentación de una velada de arte y cultura el jueves 9 de junio de 2016 en el Hotel Marriott, Port au Prince.



Carole Boyce-Davies

- [Mellon University Press Diversity Fellowship Program](#)

GRADUATE STUDENT ANNOUNCEMENTS

- [Call for Applications Fall 2016: Boston University's Master of Arts in Latin American Studies program](#)

CSA MEMBER FEEDBACK

Hello, Carole,

Many Haitian Studies Association members will be attending the CSA conference in Port-au-Prince, and Carolle Charles is already hard at work creating a really hospitable Meet & Greet. We are so pleased that CSA is meeting in Haiti this year. Most of our board will be there as well as many long-time members.

We are about the announce our call for papers for the HSA conference to be held in Cap Haitien in November. We waited until after the 7th to announce for reasons you know all too well. Our theme concerns the eco-systems of Haiti, and I am hoping we will receive proposals that consider the Haitian environments in the context of the wider Caribbean.

There are many ways our two organizations can collaborate this year and in the future, so it would be good to have a conversation about possibilities.

Looking forward,
LeGrace Benson
HSA President

Titulado “Trans/formaciones: ideas, política, arte y representación”, este evento estará organizado en 2 partes. En la primera, tendremos un debate sobre “Haití y la Política de la Revolución y la Representación”, a cargo de la académica reconocida internacionalmente Angela Y. Davis, de cuya participación en la conferencia de este año nos sentimos orgullosos. Tendremos también una presentación dramática a cargo de Eintou Pearl Springer, la cual abrirá el evento. Un receso con un bar de cócteles al contado introducirá la segunda parte del evento: la presentación especial de la Exposición de Arte, Moda y Diseño Haitianos.

Nos proponemos que este evento dé la oportunidad a nuestros conferencistas de tener acceso a la conocida cultura visual de Haití mediante una variedad de accesorios y arte para vestir, así como a través de la moda. Al mismo tiempo, dará a los diseñadores locales la oportunidad de darse a conocer y vender su trabajo. Esta será una manera de apoyar la economía local, por lo que la entrada será por medio de boletos; las ganancias obtenidas serán donadas a organizaciones locales seleccionadas.

Ya que esta conferencia en particular aborda las nociones de cómo el Caribe y su cultura se han aproximado históricamente al mundo con una visión internacional— desde los deportes a la música y la cultura, las personas y sus ideas, y la intersección con la sustentabilidad económica de estas comunidades—, vemos este como uno de los eventos claves que nos permitirán exponer dicho aspecto de la cultura haitiana en la conferencia. Por lo tanto, nos complace contar con el apoyo del Museo Nacional de Arte y Cultura Afroamericana en la programación de la charla y presentación de un programa educativo, así como del arte y la moda de los diseñadores haitianos.

La AEC felicita al Instituto Smithsonian por el desarrollo del Museo Nacional de Arte y Cultura Afroamericana (NMAAHC), cuya misión es proporcionar colecciones, estudios, programas y exhibiciones relativas a la vida, historia, arte y cultura Afroamericana. El departamento de Servicios a la Comunidad y Constituyentes (CCS) extiende esta misión al desarrollar servicios y programas de constituyentes del museo y organización por pares, así como a través de la colaboración con organizaciones existentes que contribuyen a darle visibilidad al NMAAHC fuera de Washington, D.C. En la declaración de colaboración con la AEC/CSA, el NMAAHC indica que:

“Uno de los cuatro propósitos del Museo es la colaboración con instituciones que buscan un beneficio mutuo a través del desarrollo del conocimiento sobre la cultura e historia de la Diáspora Africana, aumentando el aprovechamiento y utilidad de este conocimiento en la creación de programas públicos, así como exponiendo y llevando a cabo la adquisición e interpretación de objetos. Acorde con el cumplimiento de la misión y las metas del museo, NMAAHC colaborará con la Asociación de Estudios del Caribe (AEC/CSA) en la presentación del programa educativo Haití y la Política de la Revolución y la Representación, el cual forma parte de la Conferencia Anual 2016 de la AEC/CSA”

La Exposición de Moda y Diseño Haitianos será coordinada por el diseñador haitiano Michel Chataigne.

*Carole Boyce Davies
Presidenta de la AEC/CSA 2015-2016*

*Translation: Susana Barradas
Universidad Autónoma de Yucatán*

Français

COLLABORATION CSA-SMITHSONIAN/NMAAHC: UNE EXPOSITION DE MODE ET D'ARTS HAÏTIENS

C'est avec grand plaisir que je souhaite vous tenir informer d'une collaboration de poids qui fera entrer notre conférence annuelle dans l'histoire. La CSA reçoit à partir de cette année le soutien du Smithsonian Institute et plus particulièrement de son Musée National d'Histoire Afro-Américaine (NMAAHC). Ceci donnera lieu à une soirée dédiée à l'art et à la culture à l'Hôtel Marriott de Port au Prince le 9 Juin 2016.

Sous le titre « Trans/formations : Idées, Politique, Arts et Représentation » cet événement se présentera en deux parties. La première partie sera un débat sur « Haïti et la Politique de la Révolution et de la Représentation » animé par Angela Y. Davis,

figure intellectuelle la carrière internationale, que CSA a l'honneur de compter parmi ses invités cette année. Une lecture dramatique de Eintou Pearl Springer ouvrira la soirée, puis après un entre-acte avec cocktails au bar, nous vous présenterons une exposition exceptionnelle d'arts, de mode et de design haïtiens. Nous envisageons cette exposition comme une opportunité de faire découvrir à nos conférenciers les arts visuels, le prêt-à-porter et les accessoires de mode et de design créés en Haïti. C'est aussi une chance pour les créateurs haïtiens de faire connaître et de vendre leurs œuvres. Afin d'apporter notre soutien aux designers locaux, cet événement sera payant et les fonds iront à des organisations locales. Notre conférence cette année s'intéresse à la manière dont les Caraïbes et les cultures caribéennes ont à travers l'histoire approché le monde avec une vision internationale, dans le sport, la musique et la culture, mais aussi dans les rapports humains et les idées ainsi que dans ses questionnements sur le développement durable. Cette exposition sera donc un moment clé de notre conférence permettant de montrer ces aspects dans la culture haïtienne. Nous sommes ravis d'avoir le soutien du Musée National d'Histoire Afro-Américaine (NMAAHC), qui a mis au programme la présentation d'un programme d'éducation accompagnant celui des artistes et designers de mode.

CSA félicite chaleureusement l'Institut Smithsonian pour avoir développer le Musée National d'Histoire Afro-Américaine (NMAAHC). Sa mission consiste à établir la collecte, les études, les programmes et les expositions liées à la vie, l'histoire, l'art et la culture Afro-américaine. Les Services CCS du NMAAHC mènent à bien cette mission en développant les services d'expertise et de programmation au sein du musée, responsables de tisser des collaborations et de faire connaître le NMAAHC en dehors de Washington, D.C. Dans sa charte de collaboration avec la CSA, le NMAAHC précise que :

« L'un des buts principal du Musée est de collaborer avec des institutions qui font le lien avec l'histoire et la culture de la diaspora africaine, avec le bénéfice mutuel d'en apprendre plus sur cette culture et donc d'accroître la connaissance première dans ce domaine pour faciliter la création de programmes publics et d'expositions, ayant un impact majeur sur l'acquisition et l'interprétation de ses objets. Pour mener à bien sa mission et sa stratégie, le NMAAHC sera partenaire de la Caribbean Studies Association (CSA) pour soutenir Haïti et le programme éducatif « Politique de la Révolution et de la Représentation » lors de la conférence annuelle CSA 2016 »

L'exposition de Mode et de Design sera coordonnée par le designer haïtien Michel Chataigne.

Carole Boyce Davies
Présidente de la CSA 2015-2016

*Translation: Fabienne Viala
University of Warwick*

SCHOLAR/ACTIVIST ANGELA Y. DAVIS CONFIRMED FOR CSA-HAITI, 2016



Noted international scholar/activist, Prof. Angela Y. Davis, Distinguished Professor Emerita of the History of Consciousness and Feminist Studies, UC Santa Cruz is confirmed as one of the speakers at this year's CSA conference in a special event on the Thursday of the Conference 9th of June, 2016. Titled "Trans/formations: Ideas, Politics, Art and Representation," this Evening of Art and Culture will be organized into two parts: In the first part, we will have a discussion on "Haiti and the Politics of Revolution and Representation," In the second part we will have a presentation of Haitian designers, and their work in order to create a context for people to support the work of these artists. Angela Davis is recognized as one of the contemporary figure, indeed living legends, of the Black Radical Tradition to which several Caribbean scholar/activists have also figured and continue to figure prominently.

We are excited about having Angela for the first time at a CSA conference and visiting Haiti. We see this as providing an additional opportunity for our conference's theme of Caribbean Global Movements to be realized as we locate Haiti firmly in these global movements. On my first visit and meeting in Haiti with the Haitian intellectual and creative community, when I asked people there who they wanted to see as a primary international figure, the name Angela Davis was the most desired but with an implicit assumption that it would be beyond their reach. CSA is pleased to make this happen.

MESSAGE FROM THE VICE PRESIDENT

Message from the Vice-President

The Caribbean Studies Association will be moving in to a period of improving our internal processes, consolidating our strengths and articulating an agenda for future growth and development. Your commitment and service to the organization is needed. We have therefore moved to extend the deadline for nominations for open positions on the CSA Executive Council: **March 15th 2016**.



Keithley Woolward

Executive Council Elections

Nominations are now open for the following elected officers:

1. Vice-President, Executive Council

The Vice-President serves for one year after which she/he assumes the Presidency

2. Member, Executive Council (Two positions)

Executive Council Members serve for a two year term.

Please forward all nominations to vice.president@caribbeanstudiesassociation.org on or before **March 15, 2016**.

GKSL Book Prize Update

We are currently preparing an official press release indicating the initial Long List of contenders for the 2016 Gordon K. and Sybil Lewis Book Prize. The high caliber and diversity of submissions is a testament to the vibrancy of Caribbean Studies writ large. We are certainly pleased that the GKSL Book prize continues to live up to our very well established and highly regarded reputation.

Looking to Nassau

We continue to build relationships in the wider Bahamian community in order to support and drive the planning process for the CSA 2017 conference. I have had the opportunity to meet and make presentations to the following organizations: (i) Bahamas Hotel Association; (ii) the School of Communication and Creative Arts at the College of the Bahamas and; (iii) the National Arts Foundation of the Bahamas. We are looking to build a wide coalition of Bahamian stakeholders to offer a rich and varied experience to our CSA Membership. Stay tuned for more details in the coming months.

Keithley Woolward

Vice-President

Caribbean Studies Association (2015 – 2016)

MESSAGE FROM THE PROGRAM CHAIRS



Marie-Jose Nzengou-Tayo and Angelique V.
Nixon

Report from CSA 2016 Program Co-Chairs

Since our last report, things have seemingly calmed down in Haiti. We are more and more comforted as we finalize our conference details and program agenda. The Marriott Hotel in Port-au-Prince is a safe and secured environment, this we know for sure. In the forthcoming months, we will give you updates from the Local Organizing Committee, which will include very important travel tips and recommendations for those especially traveling to Haiti for the first time.

Please note that all the double rooms at the conference hotel are booked, but there are single rooms (Deluxe King and Executive King rooms) still available – these rooms can be shared with 2-3 people. **Be sure to use this link on the CSA website to make your reservations and get the special CSA conference rates.** (INSERT LINK: <http://www.caribbeanstudiesassociation.org/hotel-information/>) We understand that many of you would prefer double rooms to share, but unfortunately the Marriot (as other hotels in Haiti) have limited double rooms. For those of you who haven't reserved a hotel yet, we strongly encourage you to reserve at the The Marriot and consider sharing a single room. The Marriot will have cots available, especially for our group, which can be used for any of the rooms. **As we have said before, transportation is very challenging in Port-au-**

Prince; therefore, we strongly recommend that you stay at the Marriot. That said, there should be double rooms still at the secondary hotel Le Plaza or at the Prince Hotel. To make reservations at these hotels, be sure to follow the instructions on the CSA website under "Hotel Information." We will have shuttles (morning and afternoons) for these two hotels to/from the conference site. Please be reminded that if you stay at other hotels you will be responsible for your own transportation to/from the conference hotel.

As you make your travel plans, please be advised that **the conference starts promptly at 8:30am on Monday 6th June with our opening plenary session on "Caribbean Global Movements."** Therefore, we strongly encourage you to travel to Haiti on the 5th of June so we can all start the conference together. Further, please remember that the conference will be a **full six days** this year, **thus the final day of the conference is Saturday 11th June.** **This final day will include concurrent panel sessions, as well as an Education and Policy Day** – an initiative of our CSA President that will feature a morning plenary session followed by workshops targeting Haitian student-teachers.

Moreover, this year we are offering a new format for CSA programming. Our CSA President created a vision to start each day of the conference with a focused plenary. Therefore, we will have daily plenary sessions (8:30am-10am) that reflect on different aspects of the conference theme – plenary sessions will feature senior scholars in Caribbean Studies as well as experts in various professional fields. In addition to the opening plenary and the education plenary, the other topics of plenary sessions will be: "Migrations of Afro-Caribbean Spirituality," "Food Sovereignty, Agriculture, and Sustainability in Haiti," "Caribbean Migrations, Reparations, and Human Rights," and "Caribbean Health and Sustainability." We will also have a closing plenary on Friday afternoon, "Caribbean Futures and Transcendence: Re-Centering Haiti." Therefore, we are pleased to announce that there will be seven plenaries this year at CSA. The consequence of this choice will be less slots for concurrent panels thus an extension of the conference through Saturday. Also given the wealth of submissions this year, we will still have a large number of concurrent sessions that include panels, workshops, roundtables, film, visual arts and performance, literary salons, and author celebrations. And we have an exciting line-up of dynamic keynote speakers, cultural events, and evening activities planned for you.

The Program Committee is working diligently to put together an easy to follow agenda that we plan to have ready for your review by mid to late March. Once it is ready, we will share the draft program online through our new system and you will have the opportunity to review your presentation details as well as your session date/time. We ask for your patience during this time as we have received a number of scheduling requests. However, we will not be able to satisfy everybody but will try our best to accommodate reasonable requests. If you are no longer able to present at the conference, please let us know as soon as possible so that we can maintain the integrity of the concurrent panels/presentations.

Once again, we are reminding you that for your presentation to be part of the program you should be a member in good standing order. Please remember that **the Conference Registration deadline has been extended to March 15th — please use the "Abstract and Registration Portal" — to check on the pricing for this year and note the "After Deadline" prices.** [Click here for direct link to the Conference Registration Page](#). And finally, please keep in mind that you have until **March 31st to confirm your attendance and presentation** — this means you must pay for membership and registration by March 31st or we will remove your name/presentation from the conference program.

Remember that information about the conference hotel, travel arrangements, and other updates are on the CSA website. As always, for all program-related inquiries or suggestions, please contact us directly at: program.chair@caribbeanstudiesassociation.org.

We look forward to sharing more information soon!

*Marie-José Nzengou-Tayo
Angelique V. Nixon
Program Chairs, CSA 2015-2016*

MESSAGE FROM THE EDITOR

It is with great joy that we at the Caribbean Studies Association congratulate CSA-Haiti Plenary Speaker Fritz Alphonse Jean on his appointment as Prime Minister of Haiti. As an academic organisation involved in scholarly endeavour we are always pleased when our Caribbean scholars transcend the university space to take up social and/or political office. Such actions give continuous credence to the perspective that academics ought not to be seen as keepers of the flame of ivory towers but that they can also make stellar contributions to issues related to policy and governance.

Our excitement is twofold in this edition as we celebrate the good news that scholar/activist Angela Davis has been confirmed to speak at our first ever annual conference in Haiti in June 2016.

Our Vice-President charged with the responsibility to treat with executive nominations has extended the date for nominations to executive positions in CSA. Please note the new deadline date of March 15th as the final date for the receipt of all nominations.

The Program Chairs segment provides a comprehensive overview of the status of the program, hotel accommodations and transportation for the Haiti conference. Make use of the valuable advice members! See our website at <http://www.caribbeanstudiesassociation.org> for all information on the Haiti conference.



Meagan Sylvester

Our usual fare of language features appear in this issue in Spanish, French, Dutch, Papiamentu and Martinican Creole. The depth and breadth of the articles continue to illuminate the theme of this year's conference "Caribbean Global Movement – People, Ideas, Culture, Art, and Economic Sustainability".

This month's graduate student corner shines light on a Caribbean scholar who has studied and published extensively in the discipline of the Sociology of Music. Possessing the belief that it is through "Calypsos that our stories are told", this author's work is heavily hinged on an understanding that the genesis for a framing of a sociological understanding of the impact of music is generated mainly from the freedom and artistic space for "us" to tell "our" own stories. Intersections of music, culture, the carnivalesque and the art of the masquerade in the Caribbean, New Orleans and the diaspora are dominant in this scholars' work. We encourage faculty to share with their students and invite graduate student submissions on any aspect of the graduate student experience!

We love to hear from you! Please feel free to email the Newsletter Editor directly at newseditor@caribbeanstudiesassociation.org to share your views, comments and the good news of your academic success with us.

Meagan Sylvester
Newsletter Editor
Caribbean Studies Association

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS

Nouvèl (Martinican French Creole)

INDOUIS MATINIK

Sé prèmyé text indou ka egzisté dépi 1400 avan Jézi Kri. Religyon tala pran nésan li an Lind. Mè jödi-a, nou pé touvé-ï Népal épi adan Karayib fwansé. Sé pousta ki an Matinik, sé desandan zendyen tamoul ka pratiké religyon tala. Lindouis-la sé an religyon polytéis, sé ta di ni pliziè bondyé. Ni Brahmâ (kréatè), ni Vishnu (protektè) épi Shiva (destriktè). Sé indou-a ni dòt bondyé ki yo ka adoré. Pami yo, ni Dées Mariamam ki ka djéri maladi. Sé pou sa ki yo enmen ï an lo.



Hélène Zamor

Sa impòtan di di ki religyon indou vini Matinik dépi sé premyé Zendyen rivé apwé abolisyon esklavaj-la fèt an 1848. Mé lè sé Zendyen rivé, yo trapé pwoblèm épi popilasyon lokal-la épi sé zotorité kolonial-la. Yo pa byen adapté adan nouvèl sosyété-a. Légliz katolik-la pa menm aksepté indouis-la piès. Pou légliz-la épi sé kréyòl-la, religyon zendyen té an bagay mystérié. I pa té konpatib épi Kristianism-la.

Anpil richèch fè asou indouism-la. Sé Man Monik Déroch ki ka ban nou an deskripsiyon byen détayé di indouis Matinik. I jik ékri an artik intitilé «Tambours de l'Inde à la Martinique. Structure d'un espace sonore et sacré ». Artik tala ka pèmèt nou di konprann ki mannyè sèvis zendyen ka fèt. Espas rituèl la ni an lanclo épi tamp-la. Adan tamp-la, ni délé dé zou twa stati sa ka dépann di tamp-la. Ni koté ki ni an douzenn stati. Pami sé stati-a, ni ta Minidein ki ka véyé tamp-la. Sé zòt la ka riprizanté Mildévillien asou chouval-li. Adan lanklo-a, nou pé wè stati ki enmen lachè. Yo sé dé kannivò. Fòk pa blyé Dées Mariaman ki Zendyen Matinik ka kriyé Mariemin ou byen Maliémin. Yo ka asosyé-ï épi Lavièj Mari.

Sérémoni indou ka fèt an pliziè étap. Ni préparasyon ofrand épi nétoyaj plas-la. Yo ka ba sé divinité Mariemin. Yo ka bay lédjim épi fwi. Labé-a ka chanté ba dées-la pandan préparasyon diri épi lèt. Tanbou ka akonpanyé sé chan-an. Labé ka prédié Maldévilin é ki ka soté épi kryié. Lè tout sérémoni-a fini, yo ka ba viann-lan épi diri-a.

Helene Zamor
French & Martinican Creole Language Sub-editor
CSA Newsletter

Español

Sesenta años construyendo saberes desde el Caribe.

Homenaje al Instituto de Estudios del Caribe, Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico

Por Vilma Díaz Cabrera.



Vilma Diaz



El Instituto de Estudios del Caribe fundado –oficialmente– en 1958 como una unidad de la Facultad de Ciencias Sociales del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico representa hoy una de las instituciones más respetadas en el Caribe. A través de su web: <http://iec-ics.uprrp.edu> nos acercamos a una obra que, por más de cinco décadas, se construye desde Borinquen. Su establecimiento parece ser el producto de una sugerencia expuesta, en 1951, por el doctor Eric Williams, entonces Director Adjunto de Investigaciones de la Comisión del Caribe, al Gobernador Luis Muñoz Marín de Puerto Rico. En su página de internet se expresa que: “(...)*entre 1956 y 1957, la idea fue recogida por un grupo de discusión, denominado “El Coloquio del Caribe”, compuesto de facultativos de Ciencias Sociales y Humanidades, y por el entonces Rector, Jaime Benítez. Desde sus inicios, se vislumbró como “un centro de estudios, enseñanza y divulgación de investigaciones en las esferas de las humanidades y estudios sociales*” (*Universidad de Puerto Rico, Presupuesto: Año Fiscal 1958-1959, según aprobado por el Consejo Superior de Enseñanza*).”

Desde entonces, como ejemplo de excelente labor destacamos dos espacios que, desde las nuevas plataformas y modos de construir saberes, dicha institución entrelaza en la comunidad intelectual de la región y el mundo: la revista *Caribbean Studies* y el programa mensual *Conferencias Caribeñas*, espacios para el amplio público interesado en el desarrollo de las sociedades caribeñas y práctica de enseñanza sobre el Caribe por parte del grupo de investigadores adscritos a dicho instituto.

Queremos destacar en la misma medida la **Colección Mintz-Lewis/Archivo de Ciencias Sociales**, adscrita al Instituto de Estudios del Caribe. Su equipo destaca la esencia de dicho archivo: “(...) la Colección Mintz-Lewis/ACS une dos componentes en un mismo propósito. De una parte, las **Colecciones Sidney W. Mintz/Gordon K. y Sybil Lewis** ofrecen un caudal único de libros y documentos donados por los profesores Mintz y Lewis, ambos académicos de importancia mundial en cuanto al estudio del Caribe y de Afroamérica. De otra parte, el **Archivo de las Ciencias Sociales** recopila y ofrecerá para la consulta los materiales inéditos de los investigadores distinguidos de la Facultad de Ciencias Sociales y de otras universidades que se relacionen con Puerto Rico y el Caribe.”

En este marco, las colecciones de las Colecciones Mintz-Lewis/ACS se suman al acervo de colecciones únicas en el Recinto con pertinencia para los estudios caribeños, ellas son: la Biblioteca Regional del Caribe y la Colección Nemours en el Sistema de Bibliotecas, el Centro de Investigaciones Históricas, el Seminario Richardson en la Facultad de Humanidades, la Colección Peynado y la Colección Jurídica del Caribe en la Escuela de Derecho.

Saludamos la experiencia del Instituto de Estudios del Caribe, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras en su proyecto de apoyar iniciativas locales y regionales de investigación en función del servicio comunitario para conocer desde dentro el curso actual de nuestra región y proyectar en el actual siglo el desarrollo de un fondo documental, audiovisual, comunicativo y científico para las futuras generaciones.

La Caribbean Studies Association felicita en este 2016 los sesenta años del surgimiento de este magnífico proyecto, hoy patrimonio científico de nuestra región.

Vilma Diaz
Spanish Language Sub-editor
CSA Newsletter

Français

L'HINDOUISME EN MARTINIQUE

Les premiers textes hindous ont apparu vers 1400 -1500 avant Jésus-Christ. L'Hindouisme, une religion très ancienne a pris naissance en Inde. Aujourd'hui, il se pratique au Népal et notamment aux Antilles françaises. Même si il existe de nombreuses divinités, les Hindous reconnaissent trois divinités principales : Brahmâ (le créateur), Vishnu (le préserveur) Shiva (le destructeur). La Déesse Mariamam joue un rôle primordial dans la vie des Hindous d'origine tamoule car elle guérit les grosses maladies.



Avec l'arrivée des Indiens en Martinique après l'abolition de l'esclavage en 1848, l'Hindouisme s'est peu à peu filtré dans la société martiniquaise. Etant originaires du Pays Tamoul, les immigrés ont amené avec eux leur religion auxquels ils étaient fortement attachés. Cependant, les premiers temps d'adaptation semblaient très difficiles. Au départ, les nouveaux arrivés ne sont pas sentis acceptés. L'église catholique, les autorités coloniales et la population locale ont jeté l'anathème sur la culture indienne et particulièrement l'Hindouisme qu'elles trouvaient mystérieux et incompatible avec le Christianisme. Il a fallu une longue période pour que les conflits entre Indiens, Blancs et Créoles s'estompent. Une fois le calme revenu, les Indiens ont pu tranquillement construire leurs temples hindous.

Soulignons que l'ethnologue canadienne Monique Desroches a effectué des recherches approfondies sur l'Hindouisme martiniquais. Dans son article intitulé «Tambours de l'Inde à la Martinique. Structure d'un espace sonore et sacré », Desroches nous fait une description détaillée du temple hindou. Le lieu de culte renferme un temple de quatre mètres et un enclos. Diverses statues représentent les divinités hindoues bien connues. Selon Desroches, le nombre de statues n'est pas limité. Certains temples en ont deux ou trois tandis que d'autres en ont une dizaine. L'enclos, abrite les divinités carnivores.

Le gardien Minindien protège le temple. Maldévidin est toujours sur son cheval. N'oublions pas la déesse Mariamam que les adeptes hindous martiniquais appellent Mariemin ou Maliémin. On la compare fréquemment à la vierge Marie. Dans son article, Monique Desroches écrit : «Mariémin, par son nom, par sa figure féminine, est souvent décrite comme « Marie » ou plus souvent « Marie-Aimée ». Grâce à cette intégration à la vierge des Catholiques, la déesse indienne confirme sa pureté... ». Aujourd'hui, l'Hindouisme est une religion minoritaire puisque le Catholicisme occupe une place prépondérante. Les Indiens et

les Créoles assistent aux cérémonies hindoues.

Analysons un peu la cérémonie et quelques-unes de ses étapes. Tout se passe dans un ordre précis. On commence tout d'abord à préparer les offrandes et à nettoyer les lieux. Puis, les offrandes sont présentées à la Déesse Mariemin. Les fidèles lui donnent des fruits et des légumes. Le prêtre chante pour la Déesse pendant qu'on prépare le riz au lait. En général, les chants s'accompagnent de tambour. Le prêtre se met à implorer Maldévilin en criant et en sautant. Desroches évoque la danse du coutelas. Avant la fin de la cérémonie, les moutons et les coqs sont sacrifiés. A la fin de la cérémonie, la viande et le riz sont distribués aux fidèles.

¹ « Tambours de l'Inde à la Martinique. Structure sonore d'un espace sacré ». <http://classiques.ugac.ca>

Helene Zamor
French & Martinican Creole Language Sub-editor
CSA Newsletter

Papiamentu

Integraphshon den un komunitat

Resientemente un investigashon a keda publiká riba e opinion di siudadanonan di islanan Hulandés riba, entre otro, e migrantenan for di Hulanda. A sali na kla ku, en general, nan opinion ta negativo pa ku estranhero, i esnan di Hulanda en partikular. Ta hopi interesante semper pa sigui konklushonnan di tipo di investigashonnan aki, ya ku ta konosi ku por maniobrá métodonan pa por saka e konklushon deseá.



Guido M. Rojer, Jr.

E ta mas ku opvio ku isleñonan por tin opinion fuerte riba estranhero, pero esaki no semper ta reflehá e sintimentu en general. Ta reina e idea por ehèmpel ku estranheronan ta kita trabou for di lokalnan, pero tiki ta esnan ku por indiká ku esaki a pasa ku nan personalmente. Tambe por bisa ku ta biba e opinion ku Hulandesnan ku origen Europeo, maske nan no tin kalifikashon, por yega i hana miho trabou simplemente pasó nan ta dominá Hulandés.

Esakinan tur ta ponenshanan ku masha tiki ta keda investigá. Mas importante den e kasonan aki ta pa apliká metodonan mas imparsial posibel pa por papia di e realidat. Den e caso aki no ta masha kla kiko ta e meta tras di e investigashon, pero sigur ta interesante pa kuestioná e metodonan apliká pa por bisa sigur si e konklushonnan ku a saka for di e muestra ta reflehá opinion di e populashon.

Ta importante pa ilustra ku tin hopi profesional lokal riba e area aki ku por duna un veredikto imparsial, komentario, etc riba resultadonan I konklushonnan di e tipo di investigashonnan aki. E responsabilidat aki mester keda serka e medionan di komunikashon ku ta publiká esaki, ku intenshon di edifiká I.

Guido M. Rojer, Jr.
Dutch and Papiamentu Language Sub-editor
CSA Newsletter

GRADUATE STUDENT CORNER

This month we have the sixth contribution in our inspiring feature series on graduate students and their work. If you're a grad student who'd like to contribute please reach me at lrpragg@yorku.ca.



Lauren Pragg

Who are you?

Meagan Sylvester, senior lecturer, music sociologist, author, researcher, writer. I have published extensively on the indigenous musics of Trinidad and Tobago. Specific focus - Music and National Identity in Calypso and Soca Music, Diasporic Carnivals, Women in Steelpan Music and the Politics of Resistance in Soca Music. Memberships in professional organizations include the Society for Ethnomusicology, the International Association of the Study for Popular Music, Caribbean Studies Association and the Association of Black Sociologists.

What do you do?

Currently I am the Newsletter Editor of the Caribbean Studies Association and a Senior Lecturer at a tertiary level institution in Trinidad and Tobago.

Besides doing editorial work for CSA, I have been able to publish the following:

Journal Article

Sylvester, Meagan. 2015. Charting the Sounds of Music in Trinidad and Tobago: Identity, Popular Music and Digitisation. *Jonkunno Journal*. Jamaica: Edna Manley College of the

Book Chapters

Sylvester, Meagan. 2015. Breaking the rules at Carnival Time: Narratives of Resistance in Trinidad's Carnival Music. In Envisioning the Greater Caribbean - Transgressing geographical and disciplinary boundaries. (eds.) Nicholas Faraclas, Ronald Severing, Christa Weijer, Elisabeth Echteld and Wim Rutgers. Holland and Curacao, Willemstad: University of Curaçao and Fundashon pa Planifikashon di Idioma.

Sylvester, Meagan. 2015. Music as Identity: Cultural Meaning, Social Hybridity and Musical Sonority in indigenous Caribbean Music. Ashgate Research Companion to Black Sociology. Surrey, London & Vermont, USA: Ashgate Publishing.

What are you working on?

Recently submitted my Ph. D. thesis in the Sociology of Music at The University of the West Indies, St. Augustine in Trinidad and Tobago which focussed on the intersectionality between music and identity and music as social change within the discourses of politics, society and culture through the lens of Trinidad and Tobago's Ragga Soca Music.

Due to have two articles published in the first quarter of 2016 entitled:

(i) "Locating Trinidadian Identity in the soundscapes of Calypso and kaiso-jazz fusion music" and (ii) "Analysing the sacred and the profane in Ragga Soca Music of Trinidad and Tobago".

Where are you from/based/going? Background

I have been heavily involved in academic pursuits which have fostered a commitment to academic integrity within all sectors of higher education. I have worked in the areas of research and development, student services, accreditation and all aspects of academia inclusive of lecturing and publishing. As a member of College Faculty, I have had extensive experience in tertiary educational protocol arrangements and worked on many committees whose main responsibilities have been to make recommendations for improving academic and student development educational programmes along with designing and re-designing the changing curriculum and the examination process. The nature of today's educational environment demands both a commitment to improved higher educational standards together with the development and continuous adherence to current student services offerings. As a member of the adjunct academic staff, I have been involved in many academic conferences, seminars and workshops which dealt with the issues of student development, higher education, secondary education, sociology, political science and development issues both from a local standpoint and also the global. In addition to that I have worked on teams for conference planning, curriculum review, change management for policy changes for classroom teaching and learning, academic advising and examination preparation and execution.

What do you do outside of academia?

Outside of academia, I am heavily involved in community leadership and engagement. See below: Community Leadership and Engagement.

I have also done a series of radio and television interviews:

2016

Carnival February 2016: **Judge** – Preliminaries and Semi-finals (i) Extempo Competition and (ii) Calypso Fiesta Semi-finals Calypso Competition

February 15th, 2016 : 3 hour **Radio Interview** at WACK Radio with my co-interviewees Zeno Obi and Cassman Stewart. Host Kenny Phillips addressed issues related the Calypso, Soca, Carnival and the future of these artforms in Trinidad and Tobago.

February 14th, 2016 : 90 minute **Radio Interview** with my co-interviewees [Marcus C. Baptiste](#) and [Ngozi Liverpool](#) at . Host [Jessie-May Ventour](#) dealt with the Carnival Wrap up session.

January 31st, 2016 : **Radio interview** at [#SKY995FM](#). Ngozi Liverpool and Meagan Sylvester were interviewed on by Jessie-May Ventour. Topic - Calypso : Yesterday, Today and Forever! [#Trinidad](#) [#Music](#) [#MusicofTT](#) [#Calypso](#) [#Carnival](#) [#Tradition](#) [#Modernity](#)

January 24th, 2016 : **Radio Interview** at [#SKY995FM](#). I was interviewed by Jessie-May Ventour and together with Ngozi Liverpool we discussed aspects of [#Carnival](#) [#Music](#) [#MusicofTT](#) issues about the masquerade in Carnival, music in the Carnival and the sociological aspects which are inherently embedded in carnivalesque traditions.

January 10th, 2016 : **Radio Interview** at [#SKY995](#) with radio personality Jessie-May Ventour.

Topic: The Chris Gayle interview and issues related to men, women and gender in Sport.

2015

Carnival February/March 2015: **Judge** – Final Competition (i) Extempo Competition and (ii) Dimanche Gras Calypso Competition

October 20th 2015: **Television Interview** on Synergy TV with Roxanne Muhammad discussing the state of the Black family, The United Nations Decade for People of African Descent, Music and its impact on Black youth, Education as a pillar of strength for Black communities, The Black Project and the Black Agenda

August 25th 2015: **Television Interview** on TV4/GISL's show Morning Prime discussing my career in music, The Sociology of Music and the future of music and culture in Trinidad and Tobago

July 31st 2015: **Radio Interview** on SKY 99.9 FM with Rae-Pierre-Watts, Jessie-May Ventour and Ngozi Liverpool discussing music, culture and the African Tradition and its meaning for the Emancipation Project.

March 2nd 2015: **Radio Interview** on WACK Radio 90.1 FM with Ngozi Liverpool discussing the music of carnival

February 19th 2015: **Radio Interview** on Talk City 91.1 FM with Kai Barratt and Ngozi Liverpool discussing Carnival 2015, music, mas and competitions

What's your self-care routine/tips?

Self-care tips include setting time aside to spend with family and friends in non-academic spaces.

Who's your inspiration?

My inspiration comes from those who persevere to the end! Doers and shakers in the academic world!

Why CSA?

I have been a member of the Caribbean Studies Association since 2000. This organisation provides a platform for expression on Caribbean issues and creates a space for extensive analysis to be undertaken by Caribbean scholars and those academics who engage the literature in Caribbean Studies. As a Caribbean scholar, I feel that my work fits into the mission and vision of this organisation.

What are you excited about?

I am excited about the future academic collaborations and opportunities to work with international scholars who have more than a passing interest in Caribbean Studies.

Lauren Pragg
Graduate Student Representative
CSA 2015- 2017

FEATURED CSA MEMBER

Lizabeth Paravisini-Gebert: Multidisciplinary Perspectives on Caribbean Culture

Lizabeth Paravisini-Gebert is a Professor of Hispanic and Environmental Studies at Vassar College (New York), where she holds the Sarah Tod Fitz Randolph Distinguished Professor Chair. She also teaches in other interdisciplinary programs including Latin American Studies, International Studies, and Women's Studies. Born and raised in Puerto Rico, Professor Paravisini-Gebert received a B.A. in comparative literature from the University of Puerto Rico in Río Piedras. She continued her training at New York University, from which she received an M.A., M. Phil., and Ph.D. in comparative literature.



Lizabeth Paravisini-Gebert

Prof. Paravisini-Gebert's scholarly and teaching work has mirrored the trajectory of the field of Caribbean literary and cultural studies since its emergence in the mid-1980s. It can be roughly divided into original scholarship (books, articles, and anthologized essays) that seeks to contribute to our understanding of the cultural, literary, religious and environmental history of the Caribbean, and editorial work (literary anthologies, critical editions, translations, introductory monographs, and our ongoing blog, *Repeating Islands*) intended as tools to facilitate study and future scholarship. Collections like *Green Cane and Juicy Flotsam* (1991) helped frame the study of women's writing throughout the region, while anthologies like *Sacred Possessions: Vodou, Santería, Obeah and the Caribbean* (1997; rpt. 1998, 2000) invited scholars to read Caribbean literature within the context of the region's Creole religions.

Although a significant portion of her scholarship has been devoted to Anglophone Caribbean literature (with books, for example, on Jamaica Kincaid and Phyllis Allfrey), most of her scholarly work can best be described as comparative and multidisciplinary. Its broad range has encompassed Creole religions, Caribbean women as travelers, cross-cultural and cross-linguistic connections across the region, art and religious practices, environmental literature and art, and volcanic disasters. This interdisciplinary work includes collaborative volumes such as *Healing Cultures: Art and Religion as Curative Practices in the Caribbean and Its Diaspora* (2001), *Women at Sea: Travel Writing and the Margins of Caribbean Discourse* (2001), and *Displacements and Transformations in Caribbean Literature and Culture* (2009), among others. This year, she served as guest curator for the exhibition entitled *Fluid Ecologies: Hispanic Caribbean Art from the Permanent Collection*, for which she wrote the

eponymous exhibition catalogue. The exhibition, which opened on January 26, is currently on view until May 8, 2016, at the Frances Lehman Loeb Art Center at Vassar College.

As a whole, her work can be seen as working towards uncovering and analyzing regional connections that are the result of shared historical experiences and institutions, vital cultural links to the African (and subsequent) Diasporas, and comparable economic and social quandaries. Her scholarship has invariably been grounded in the theoretical and methodological approaches of post-colonialism, post-modernism, cultural studies and, most recently, postcolonial ecologies.

In recent years, her scholarship has been devoted to post-colonial eco-criticism and to exploring the interrelations between literature, culture, and art (particularly painting). A forthcoming book explores fauna extinctions in the Caribbean as linked to the process of colonization and the plantation, while her current project looks at how artists and writers have addressed the ways in which the region is preparing for the impact of climate change. She has devoted considerable attention to translation throughout her career and we have several joint translation projects in the pipeline. She also has pursued a keen interest in the digital humanities and in the dissemination of Caribbean scholarship through technology-based media. We have collaborated for the past seven years on *Repeating Islands*—a blog on Caribbean culture, literature, and the arts (<http://repeatingislands.com/>).

Prof. Paravisini-Gebert has spent most of her teaching career at two liberal arts institutions (Lehman College/CUNY and Vassar College) that have valued the multidisciplinary theories and approaches necessary for teaching and scholarship centered on comparative work and have supported and encouraged projects that sometimes fell outside strict disciplinary and departmental bounds—a support that has made comparative multidisciplinarity the hallmark of her work.

Link to online biography: <http://hispanicstudies.vassar.edu/bios/liparavisini.html>
Publications: <http://lizabethparavisinigebert.com/>

Contributed by Ivette Romero-Cesareo

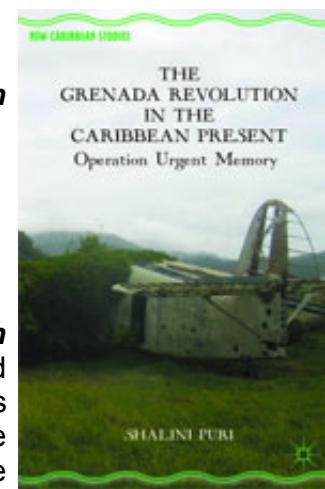
RECENT PUBLICATIONS

Now Out in Paperback!

The Grenada Revolution in the Caribbean Present: Operation Urgent Memory
by Shalini Puri
Palgrave Macmillan, New Caribbean Studies

For reviews and additional details, see www.urgentmemory.com

The Grenada Revolution in the Caribbean Present: Operation Urgent Memory is a critique, a tribute, and a memorial. Published thirty five years after the Grenada Revolution came to power, it is the first scholarly book to inquire into the conflicting memories of the Revolution and the US intervention from the perspectives of the humanities. It shows how the Revolution was a transnational event that deeply impacted politics and culture across the Caribbean and its diaspora during its life and in the decades since its fall. Drawing together studies of landscape, memorials, literature, music, painting, photographs, film and TV, cartoons, memorabilia traded on e-bay, interviews, everyday life, and government, journalistic, and scholarly accounts, the book assembles and analyzes an archive of divergent memories. In an analysis relevant to all micro-states, the book reflects on how Grenada's small size shapes memory, political and poetic practice, and efforts at reconciliation.



The book grows out of a commitment to an interdisciplinary humanities. It seeks to expand the settings, intellectual resources, and reach of humanities scholarship.

Copyright © 2015 Caribbean Studies Association. All rights reserved.
Contact email: secretariat@caribbeanstudiesassociation.org